

Anfrage Perl betreffend Bettelverbot

Im vergangenen Monat hat der Grosse Rat des Kantons Waadt entschieden, ein Bettelverbot einzuführen. Der Kanton Graubünden kennt ein solches Verbot bereits seit 2004. Im Hinblick auf die bevorstehende Teilrevision des Polizeigesetzes ist eine Überprüfung auf die Wirkung des entsprechenden Artikels angebracht. Die Unterzeichnenden erbitten die Regierung deshalb, folgende Fragen zu beantworten:

1. Wie viele Bussen pro Jahr wurden seit Einführung des Verbots auf kantonaler Ebene wegen Bettelns gesprochen?
2. Wie viele dieser Bussen konnten eingebracht werden, wie viele waren uneinbringlich?

Die exakte Formulierung des Bettelverbots in Art. 36j des Polizeigesetzes lautet:

„Wer aus Arbeitsscheu oder Liederlichkeit bettelt oder Kinder oder Personen, die von ihr oder ihm abhängig sind, zum Betteln anhält, wird mit Busse bestraft.“

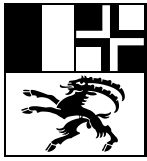
Die Begriffe „Arbeitsscheu“ und „Liederlichkeit“ tauchen in der schweizerischen Rechtsgeschichte insbesondere im Zusammenhang mit fürsorgerischen Zwangsmassnahmen auf. So beispielsweise als Begründung für Einweisungen in Arbeitsanstalten.

Es stellt sich deshalb eine weitere Frage:

3. Wie beurteilt die Regierung die Begriffe „Arbeitsscheu“ und „Liederlichkeit“ im historischen Kontext?

Chur, 19. Oktober 2016

Perl, Pult, Locher Benguerel, Atanes, Baselgia-Brunner, Bucher-Brini, Cahenzli-Philipp, Caviezel (Chur), Deplazes, Dermont, Dosch, Gartmann-Albin, Jaag, Monigatti, Niederer, Thöny, von Ballmoos, Cantieni, Degiacomi, Horrer, Ruckstuhl, Vassella



Sitzung vom

10. Januar 2017

Mitgeteilt den

13. Januar 2017

Protokoll Nr.

9

Anfrage Perl

betreffend Bettelverbot

Antwort der Regierung

Bereits im Einführungsgesetz zum Schweizerischen Strafgesetzbuch und das Strafverfahren im Kanton Graubünden vom 2. März 1941 wurde die Bettelei unter Strafe gestellt. Die Bestimmung erfuhr im Laufe der verschiedenen Revisionen gewisse Anpassungen. Bis am 31. Dezember 2010 fand sich die Bestimmung zum Bettelverbot in der kantonalen Strafprozessordnung unter den kantonalen Übertretungsstrafrechtsbestimmungen (Art. 35). Mit Inkrafttreten der Eidgenössischen Strafprozessordnung (StPO; SR 312.0) und deren Umsetzung im Kanton Graubünden (B 2009-2010, S. 795 ff.; vom Grossen Rat am 16. Juni 2010 verabschiedet; in Kraft seit 1. Januar 2011) fiel die kantonale Strafprozessordnung dahin. Die kantonalen Übertretungsstrafrechtsbestimmungen wurden weitgehend unverändert ins Polizeigesetz (PolG; BR 613.00; Art. 36a ff.) überführt. Darunter auch die Bestimmung über das Betteln (Art. 36j PolG).

Zu den einzelnen Fragen:

1. Die Staatsanwaltschaft Graubünden hat seit dem Jahr 2011 33 Strafbefehle wegen Bettelns ausgesprochen, fünf davon erliess die Jugendanwaltschaft. Pro Jahr ergibt dies somit fünf bis sechs Fälle, welche auf kantonomer Ebene zu einer Verurteilung geführt haben. Wie viele Bussen durch die Gemeinden ausgesprochen wurden, kann mangels entsprechender Statistik nicht beantwortet werden.

2. Bei 14 der erwähnten 33 Fälle war die Busse uneinbringlich. Diese Fälle überwies die Staatsanwaltschaft ans Amt für Justizvollzug zum Vollzug der Ersatzfreiheitsstrafe.
3. Im Rahmen der laufenden Teilrevision des Polizeigesetzes ist bereits vorgesehen, die Begriffe "Arbeitsscheu" und "Liederlichkeit" aus Art. 36j PolG zu streichen. Die Regierung erachtet eine Bestimmung, die das Betteln unter Strafe stellt, allerdings nach wie vor als notwendig, weshalb Art. 36j PolG lediglich sprachlich angepasst werden soll. Die historische Aufarbeitung der Begriffe "Arbeitsscheu" und "Liederlichkeit" im Zusammenhang mit der sogenannt administrativen Versorgung und unter dem Titel der Armenordnung von 1857 ist Teil des Projekts "Historische Aufarbeitung von Grundlagen im Zusammenhang mit fürsorgerischen Zwangsmassnahmen bis 1981 im Kanton Graubünden". Die Regierung hat hierzu am 23. Dezember 2014 einen Forschungsauftrag bewilligt und eine interne Projektgruppe eingesetzt. Mit dem Bericht ist im Laufe des ersten Halbjahres 2017 zu rechnen.



Namens der Regierung

Die Präsidentin:

B. Janom Steiner

Der Kanzleidirektor:

Dr. C. Riesen

Dumonda Perl concernent il scumond da batlegiar

Il mais passà ha il cussegl grond dal chantun Vad decidì d'introducìr in scumond da batlegiar. Il chantun Grischun enconuscha gia dapi l'onn 2004 in tal scumond. En vista a la proxima revisiun parziala da la lescha da polizia èsi inditgà d'examinar l'effect da l'artitgel correspondent. Las sutsegnadras ed ils sutsegnaders supplitgeschan perquai la regenza da responder las suandantas dumondas:

1. Quantas multas èn vegnidas pronunziadas per onn sin plaun chantunal pervia dal batlegiar dapi l'introducziun dal scumond?
2. Quantas da questas multas han pudì vegnir incassadas, e quantas èn stadas nunincassablas?

La formulaziun exacta dal scumond da batlegiar en l'art. 36j da la lescha da polizia è:

"Tgi che va a batlegiar sco mitschafadias u per negligentscha ubain intimescha uffants u persunas en sia dependenza dad ir a batlegiar, vegn chastia cun multa."

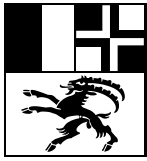
Las noziuns tudestgas "Arbeitsscheu" e "Liederlichkeit" èn vegnidas duvradas en l'istorgia dal dretg svizzer en spezial en connex cun mesiras repressivas per motivs da provediment. Uschia per exempel per motivar la collocaziun en chasas da lavur.

Da quai resulta in'ulteriura dumonda:

3. Co giuditgescha la regenza las noziuns "Arbeitsscheu" e "Liederlichkeit" en il context istoric?

Cuira, ils 19 d'october 2016

Perl, Pult, Locher Benguerel, Atanes, Baselgia-Brunner, Bucher-Brini, Cahenzli-Philipp, Caviezel (Cuira), Deplazes, Dermont, Dosch, Gartmann-Albin, Jaag, Monigatti, Niederer, Thöny, von Ballmoos, Cantieni, Degiacomi, Horrer, Ruckstuhl, Vassella



Sesida dals

Communitgà ils

Protocol nr.

10 da schaner 2017

13 da schaner 2017

9

Dumonda Perl

concernent il scumond da batlegiar

Resposta da la regenza

Gia en la lescha davart l'introducziun dal cudesch penal svizzer e davart la procedura penala en il chantun Grischun dals 2 da mars 1941 è il batlegiar vegnì chastià. En il rom da las differentas revisiuns è la disposiziun vegnida adattada. Fin ils 31 da december 2010 figurava la disposiziun davart il scumond da batlegiar en la lescha chantunala davart la procedura penala sut las disposiziuns chantunalas dal dretg penal da surpassament (art. 35). Cun l'entrada en vigur dal cudesch da procedura penala svizzer (CPP; CS 312.0) e tras sia realisaziun en il chantun Grischun (M 2009-2010, p. 795 ss.; deliberà dal cussegl grond ils 16 da zercladur 2010; en vigur dapi il 1. da schaner 2011) è scadida la lescha chantunala davart la procedura penala. Las disposiziuns chantunalas dal dretg penal da surpassament èn vegnidas transferidas per gronda part senza midadas en la lescha da polizia dal chantun Grischun (art. 36a ss. LPol; DG 613.000). Tranter quellas er la disposiziun davart il batlegiar (art. 36j LPol).

Tar las singulas dumondas:

1. Dapi l'onn 2011 ha la procura publica dal Grischun pronunzià 33 mandats penals pervia dal batlegiar, 5 da quels ha relaschà la procura per giuvenils. Per onn hai dà tras quai 5 fin 6 cas che han manà ad ina sentenza sin plaun chantunal. Quantas multas che las vischnancas han pronunzià, na po – per mancanza d'ina statistica correspondententa – betg vegnir ditg.

2. En 14 dals 33 cas menziunads è la multa stada nunincassabla. Quests cas ha la procura publica transferì a l'uffizi per l'execuziun giudiziala per exequir il chasti da detenziun subsidiar.

3. En il rom da la revisiun parziala currenta da la lescha da polizia èsi gia previs da stritgar las noziuns "Arbeitsscheu" e "Liederlichkeit" en l'art. 36j LPol. La regenza è dentant da l'avis ch'ina disposiziun che chastiescha il batlegiar saja anc adina necessaria, uschia che l'art. 36j LPol duai sulettamain vegnir adattà linguisticamain. L'elavuraziun istorica da las noziuns tudestgas "Arbeitsscheu" e "Liederlichkeit" en connex cun l'uschenumnà piazzament administrativ e sut il titel da l'urden poveril da l'onn 1857 fa part dal project "Elavuraziun istorica da basas en connex cun las mesiras repressivas per motivs da provediment che han existì fin l'onn 1981 en il chantun Grischun". La regenza ha permess ils 23 da december 2014 per quest intent ina incarica da perscrutaziun ed engaschè ina gruppa da project interna. Igl è da far quint cun il rapport en il decurs da l'emprima mesadad da l'onn 2017.



En num da la regenza

La presidenta:

B. Janom Steiner

Il chancelier:

dr. C. Riesen

Interpellanza Perl concernente il divieto di accattonaggio

Il mese scorso il Gran Consiglio del Cantone di Vaud ha deciso di introdurre un divieto di accattonaggio. Nel Cantone dei Grigioni un tale divieto è in vigore già dal 2004. In vista dell'imminente revisione parziale della legge sulla polizia è opportuno verificare l'efficacia del corrispondente articolo. Le firmatarie e i firmatari chiedono pertanto al Governo di rispondere alle seguenti domande:

1. Dall'introduzione del divieto a livello cantonale quante sono le multe comminate per accattonaggio su base annua?
2. Quante di queste multe sono state riscosse, quante invece sono risultate inesigibili?

La formulazione esatta del divieto di accattonaggio previsto dall'art. 36j della legge sulla polizia è la seguente:

"Chiunque mendica per avversione al lavoro o per dissolutezza, chiunque obbliga all'accattonaggio fanciulli o altre persone da lui dipendenti, è punito con la multa".

Nella storia del diritto svizzero, i termini "avversione al lavoro" e "dissolutezza" sono stati utilizzati in particolare in relazione alle misure coercitive a scopo assistenziale. Ad esempio quale motivazione per ricoveri in case di lavoro.

Perciò si pone un'ulteriore questione:

3. Come valuta il Governo i termini "avversione al lavoro" e "dissolutezza" nel contesto storico?

Coira, 19 ottobre 2016

Perl, Pult, Locher Benguerel, Atanes, Baselgia-Brunner, Bucher-Brini, Cahenzli-Philipp, Caviezel (Coira), Deplazes, Dermont, Dosch, Gartmann-Albin, Jaag, Monigatti, Niederer, Thöny, von Ballmoos, Cantieni, Degiacomi, Horrer, Ruckstuhl, Vassella



Seduta del

10 gennaio 2017

Comunicato il

13 gennaio 2017

Protocollo n.

9

Interpellanza Perl

concernente il divieto di accattonaggio

Risposta del Governo

Già nella legge di applicazione del Codice penale svizzero e della procedura penale nel Cantone dei Grigioni del 2 marzo 1941 era prevista una pena per l'accattonaggio. Nel corso di diverse revisioni, tale disposizione ha subito determinati adeguamenti. Fino al 31 dicembre 2010 la disposizione relativa al divieto di accattonaggio si trovava nella legge sulla giustizia penale cantonale tra le disposizioni sulle contravvenzioni concernenti l'ordine pubblico (art. 35). Con l'entrata in vigore del Codice di diritto processuale penale svizzero (CPP; RS 312.0) e la sua attuazione nel Cantone dei Grigioni (M 2009-2010, pag. 795 segg.; approvato dal Gran Consiglio il 16 giugno 2010; entrato in vigore il 1° gennaio 2011), la legge sulla giustizia penale cantonale è divenuta obsoleta. Le disposizioni cantonali sulle contravvenzioni concernenti l'ordine pubblico sono rimaste perlopiù invariate e sono state trasferite nella legge sulla polizia (LPol; CSC 613.000; art. 36a segg.). Tra queste vi è anche la disposizione relativa all'accattonaggio (art. 36j LPol).

In merito alle singole domande:

1. Dal 2011 la Procura pubblica dei Grigioni ha emanato 33 decreti d'accusa per accattonaggio, di cui cinque sono stati pronunciati dalla Procura dei minorenni. Pertanto, si sono verificati tra cinque e sei casi all'anno che a livello cantonale si sono conclusi con una condanna. Per mancanza di una relativa statistica non è possibile fornire indicazioni riguardo al numero delle multe inflitte dai comuni.

2. In 14 dei 33 casi menzionati la multa è risultata inesigibile. La Procura pubblica ha trasmesso questi casi all'Ufficio per l'esecuzione giudiziaria per l'esecuzione della pena detentiva sostitutiva.
3. Nel quadro della revisione parziale della legge sulla polizia in corso è previsto che i termini "avversione al lavoro" e "dissolutezza" vengano stralciati dall'art. 36j LPol. Il Governo ritiene in ogni caso che una disposizione che sanziona l'accattonaggio continui a essere necessaria, ragione per cui è previsto che l'art. 36j LPol venga solamente adeguato sotto il profilo linguistico. L'analisi storica dei termini "avversione al lavoro" e "dissolutezza" in relazione al cosiddetto internamento amministrativo e sotto il titolo del Regolamento pauperile del 1857 è parte del progetto "Elaborazione storica di basi relative alle misure coercitive a scopo assistenziale fino al 1981 nel Cantone dei Grigioni". Il 23 dicembre 2014 il Governo ha approvato un mandato di ricerca e ha istituito un gruppo di progetto interno. Secondo quanto previsto, il rapporto sarà pubblicato nel primo semestre del 2017.



In nome del Governo

La Presidente:

B. Janom Steiner

Il Cancelliere:

Dr. C. Riesen